


Renting a House

Objective: By the end of the chapter, you will be able to:
• speak about renting and furnishing houses

Finding a House

Vocabulary

building / block of flats	εimara	عمارة			
floor	ṭbqa	طبقة			
apartment	brṭma	برطمة			
house	ḍar	دار			
stairs	ḍruj	دروج			
elevator	sansur	سانسور			
balcony	balkun	بالكون			
rental agent (in cities)	s-smṣar	السمصار	shower	d-duš	الدوش
living room	ṣalun	صالون	kitchen	l-kuzina	الكوزينة
bedroom	bit n-nεas	بيت النعاس	neighbor	jar(a)	جار(ة)
bathroom	bit l-ma / ṭwaleṭ	بيت الماء / طواليط	neighbors	jiran	جيران

Expressions

I'm looking for a house to rent.	kan-qllb εla ši ḍar l l-kra.	كَنْقَلِّبْ عَلَى شَيْ دَار ل الكرا.
Can you show it to me?	weš ymkn lik t-wrriha liya?	واش يمكن ليك تورّيها ليّا؟
Where is it located?	ašmn blaša?	أشمن بلاصة؟
Give me directions to it.	nεεt liya fin jat.	نعت ليّا فين جات.
Can I see it?	weš ymkn liya n-šufha?	واش يمكن ليّا نشوفها؟
How many rooms does it have?	šhal fiha mn bit?	شحال فيها من بيت؟
Is the roof for common use?	weš s-sṭH mšruk?	واش السطح مشرّوك؟

Dialogue

Mark: s-salamu َعalaykum	مارك: السَّلَامُ عَلَيكُم
l-haj: wa َعalaykum s-salam	الحاج: وَ عَلَيكُم السَّلَام
Mark: weš kayna ši ڍar l l-kra?	مارك: واش كايئة شي دار ل الكرا؟
l-haj: weš bğiti ماڤال kbir wlla s.ğir?	الحاج: واش بغيئي مَحَل كَبير وَ لاَّ صَغير؟
Mark: bğit ڍar mtwsštā, y-kun fiha řalun u bit n-nعas u d-duř u kuzina u kat-dxl liha ř-řms u y-kun s-sřH dyali b-wħdi.	مارك: بغيئ دار متوسّطة، يكون فيها صالون و بيت النعاس و الدوش و كوزينة و كَتدخَل ليها الشمس و يكون السطح ديالي بوحدِي.
l-haj: kayna wħda welakin t-taman dyalha 20.000 ryal.	الحاج: كايئة وحدة وَ لَكِن التَمَن ديالها 20.000 ريال.
Mark: lla bzzaf َعliya, َعlaڤqqař ana ġir b-wħdi u ma-ğadi-ř n-qdr n-xllř had t-taman.	مارك: لاَّ بَزَاف عَلَيَا، عَلَقَاقَش أَنَا َغير بوحدِي و ما غادِيش نَقدر نَخَلَص هَد التَمَن.
l-haj: řnal bğiti t-xllř?	الحاج: řحال بغيئي تَخَلَص؟
Mark: 10.000 ryal.	مارك: 10.000 ريال.
l-haj: iwa f had s-saęa ma-mujuda-ř ři řaja b dak t-taman. welakin mrra mrra rjع َعndi, ila lqit ři řaja ġadi n-عlmk.	الحاج: إوَ ف هَد الساعة ما موجوداش شي حاجة ب داك التَمَن. وَ لَكِن مرّة مرّة رجع عندي، إِلا لَقيت شي حاجة غادي نعلمك.
Mark: waxxa a sidi, barak lla u fik.	مارك: وَخَا أَ سِيدِي، بَارَك اللهُ وَ فِيك.
l-haj: lla y-bark fik.	الحاج: اللهُ يَبَارِك فِيك.

1. َعlař mřa Mark َعnd l-haj? 1. علاش مشى مارك عند الحاج؟
2. weř bğa ڍar kbira wlla ڍar řğira? 2. واش بغي دار كبيرة وَ لاَّ دار صغيرة؟
3. řnu bğa y-kun f had ڍ-ڍar? 3. řنو بغي يكون ف هَد الدار؟
4. weř řaf Mark ڍ-ڍar l-li hڍر َعliha l-haj? 4. واش řاف مارك الدار اللي هضر عليها الحاج؟
5. َعlař ma-kraha-ř? 5. علاش ما كراهاش؟
6. weř kayna ši ڍar xora rxř mn hadi? 6. واش كايئة شي دار خُرِي رخص من هادي؟
7. fuqař ġadi y-rjع Mark َعnd l-haj? 7. فوقاش غادي يرجع مارك عند الحاج؟

Furnishing a House

House Furniture

table	ṭbla	طَبْلَة	radio / tape recorder	musjjala	مُسَجَّلَة
chair	kursi	كُرْسِي	television	tlfaza	تَلْفَزَة
bed	namusiya	نَامُوسِيَّة	electric outlet	priz	پَرِيْز
pillow	mxdada / usada	مَخْدَة / وَسَادَة	light bulb	bola	بُولَة
floor mat	ḥṣira	حَصِيْرَة	electric cord	xiṭ d ḍ-ḍow	خَيْط د الضو
rug	zrbiya	زَرْبِيَّة	candle	šmʿa	شَمْعَة
carpet	mukiṭ	مُوكِيْط	iron	mšluḥ / ḥdida	مُصْلُوح / حَدِيْدَة
blanket	manṭa / kaša	مَانِطَة / كَاشَة	key / switch	sarut	سَارُوت
curtain	xamiya	خَامِيَّة	broom	šṭaba	شَطَابَة
sheet	izar	إِزَار	squeegee	jbbada / jfafa	جَبَّادَة / جَفَافَة
Moroccan sofa	ponj	پُونْج	water heater	ššufu	شُوفُو
couch	sdari	سَدَارِي	heater	šofaj	شُوفَاج

Kitchenware

refrigerator	tllaja	تَلَّاجَة	spoon	mʿlqa	مَعْلَقَة
oven	frran	فَرَّان	knife	mus	مُوس
blender	ṭḥḥana	طَحَّانَة	fork	fršīṭa	فَرَشِيْطَة
saucepan	gamila	كَمِيْلَة	glass	kas	كَاس
cooking pot	ṭawa	طَاوَة	teapot	brrad	بَرَّاد
plate	ṭbsil	طَبْسِيْل	coffee pot	briq	بَرِيْق
brazier	mjmr	مَجْمَر	tray	šiniya	شِيْنِيَّة
grill	šuwaya	شُوَايَة	bowl	zlafa	زَلَافَة
strainer	šffaya	شَفَّايَة	kettle	mqrāj	مَقْرَاج
pressure cooker	kokot	كُوكُوت	pitcher	ḡrraf	غُرَّاف
sifter	ḡrbal	غُرْبَال	couscous pot	brma	بَرْمَة
frying pan	mqla	مَقْلَة	ladle	mḡrfa	مَغْرَفَة
			faucet	robini	رُوبِيْنِي

Exercise: Put the household items in the correct “room.”

buṭagaz	بوطاڭاز	kuzina كوزينا	mus موس
kursi	كُرسي		
namusiya	ناموسية	bit n-neas بيت النعاس	
ṭbla	طبلّة		
ṣabun	صابون	bit l-ma بيت الما	
mḡlqa	معلقة		
mus	موس		
ṭawa	طاوة		
ktab	كتاب		
l-ma	الما		
ḡ-ḡu	الضو		
ṭbsil	طبسيل		
usada	وسادة		
ṣffaya	صفاية		
robini	روبيني		

Exercise: Describe in Darija the house you want to rent.

Moroccan Wisdom: يدّ وحدة ما كتصفّقش.

ydd whda ma-kat-şffq-š.

One hand can't clap.

